

KasugaNihongoGakuin KasugaNihongoGakuin

招生簡章

- 4月入學 2年課程
- 7月入學 1年9個月課程
- 10月入學 1年6個月課程
- 1月入學 1年3個月課程



〒651-0063 兵庫県神戸市中央区宮本通5丁目7-10
5-7-10 Miyamoto-dori Chuo-ku Kobe-shi Hyogo 651-0063 Japan
TEL (078) 222-0077
FAX (078) 222-0877
E-mail: info@kasuga-kobe.jp
Http://www.kasuga-kobe.jp

◆ 招收課程

課程	入學期	班級定員(午前/午後)	授課天數·時間
升學2年	4月	16名/16名	周一～五（每周5天） 周六、日、節假日休息 9:00～16:30（一節課45分鍾） 1天4節/1周20節
升學1年9個月	7月	13名/13名	
升學1年6個月	10月	16名/16名	
升學1年3個月	1月	12名/12名	

◆ 申請資格

滿足以下條件者。

- ① 在國內學校修滿12年以上的學校教育者。
- ② 在日本語學校等教育機關日本語學習時間達到150時間以上者。
並持有相當于日本語能力測試N5以上成績證書。
- ③ 希望升入日本的大學、專門學校等高等教育機構學習者。
- ④ 身心健康，遵守日本國法律及本校規章制度者。

◆ 申請手續

申請人或其代理人須在材料遞交期限內，將申請材料用EMS(國際快件)郵寄到本校，報名費匯入本校指定的銀行賬戶（彙款手續費由申請人承擔）。

	2年課程 (4月入學)	1年9個月課程 (7月入學)	1年6個月課程 (10月入學)	1年個3月課程 (1月入學)
提交期限	9/1～10/31	1/10～2/15	3/1～4/30	7/1～8/20
報名費	30,000日元	30,000日元	30,000日元	30,000日元
入學金	50,000日元	50,000日元	50,000日元	50,000日元
授課費	1,160,000日元	1,015,000日元	870,000日元	725,000日元
設施設備費	40,000日元	35,000日元	30,000日元	25,000日元
教材·課外 活動費	68,000日元	59,000日元	53,000日元	44,000日元
健康管理費	26,000日元	26,000日元	24,000日元	24,000日元
合計	1,374,000日元	1,215,000日元	1,057,000日元	898,000日元

* 健康管理費含生命保險費用。即便意外受傷、生病時也可安心留學。

◆ 入學程序

① 提交準備

請先聯絡我校。細讀招生簡章、準備提交資料

② 第一次選考(面試)

【☆4月入學-9月下旬 ○7月入學-12月中旬 ★10月入學-3月下旬 ●1月入學-7月下旬】
通過現地或網絡面試的方式對報名者、經費支付者進行面試。

③ 第一次選考合格者、請提交資料

【☆4月入學-10月中旬 ○7月入學-2月中旬 ★10月入學-4月中旬 ●1月入學-8月中旬】
同時繳納報名費(30,000日元)

④ 申請「在留資格認定證明書」

【☆4月入學-12月中旬 ○7月入學-4月上旬 ★10月入學-6月中旬 ●1月入學-10月上旬】
本校向入國管理局遞交申請材料，申請在留資格認定證明書。

⑤ 入國管理局通知審查結果

【☆4月入學-2月下旬 ○7月入學-5月下旬 ★10月入學-8月下旬 ●1月入學-11月下旬】
入國管理局向本校通知審查結果。

⑥ 通知申請人審查結果

本校把入國管理局的審查結果以電話、E-mail等方式及時通知申請人。

<獲得批准者> 使用E-mail、傳真給申請人發送「在留資格認定證明書」的圖片文件。
如沒有護照者、請辦理護照。

<未獲批准者> 在得到入管未獲批准的說明之後、給申請人發放未獲批准通知書，
退還畢業證等原件申請材料。

⑦ 學費匯款

【☆4月入學-3月上旬 ○7月入學-6月上旬 ★10月入學-9月上旬 ●1月入學-12月上旬】
得到「獲得批准」通知者，將第一年的入學金、學費等全部費用在指定期限內匯入本校指定的
銀行帳戶。

⑧ 「在留資格認定證明書」的郵寄

確認費用已經繳納后，立即給申請人郵寄「在留資格認定證明書」以及「入學許可書」、申請
簽證所必需的材料和畢業證書的原件。

⑨ 通過當地的日本大使館(領事館)申請簽證

收到「在留資格認定證明書」後、申請人向駐本國日本大使館(或領事館)申請簽證。

⑩ 前往日本

【☆4月入學-4月上旬 ○7月入學-7月上旬 ★10月入學-10月上旬 ●1月入學-1月上旬】
一定要事先將來日本的預定日期,航班號,到達時間告知我校。

⑪ 入學【各期8號開學】

開學典禮·入學說明

◆ 報名費・繳納費用的匯款帳戶

《銀行名》 神戸信用金庫 The Kobe Shinkin Bank
長田支店 Nagata Branch
《銀行账号》 A/C no・ 0347544
《開戶名》 春日日本語学院 KASUGA NIHONGO GAKUIN
*若在日本國內匯款時，開戶名為福良株式會社（フクヨシカブシキガイシャ）。
《代理銀行》 Sumitomo Mitsui Banking Corporation,
International Operation Dept(Osaka) Japan
《SWIFT CODE》 SMBC JPJTOSA
《銀行所在地》 神戸市長田區長田町2-1-6 TEL: 078-621-6001
2-1-6 Nagata-cho Nagata-ku Kobe Hyogo Japan

◆ 在留資格認定證明書簽發後，在領事館申請簽證被拒簽，或赴日前退學的情況時，根據（財）日本語教育振興協會的指導原則，除報名費和入學金外，其餘費用全額退還。但須在確認入學許可書及在留資格認定證明書已退還本學院之後方可退款。

◆ 錄取方法

- ① 根據本人面試，經費支付者面試，申請材料進行錄取。監護人出席為宜。
- ② 面試地點由我校指定或通過網絡進行。

◆ 申請材料

請務仔細必閱讀

所提交的申請材料將遞交入國管理局，以便申請「在留資格認定證明書」（簽證時必要）。因為因為審查非常嚴格，所以申請材料必須準備充分。

- * 提交的申請材料郵寄我校前，請務必事先預留複印件。
- * 年、月、日處均以西曆填寫。
- * 「現住所」一欄無論與戶籍地址是否相同，請務必填寫現居住地址。
- * 填寫時注意點
 - 請將要填寫的表格複印數份後再填寫。
 - 所有書寫材料不允許出現塗改，訂正，如出現書寫錯誤請使用新的紙張重新填寫。
 - 所填寫的年月日，注意不要與證明書所示年月日等發生矛盾。
- * 關於日本語譯文(標★者,英文不需翻譯)
 - 譯文請盡量不要手寫。
 - 譯文的最後，請務必註明翻譯者的姓名，印章，住址，聯絡電話。
(或單獨作一份「翻譯者說明」亦可)
- * 關於證明書
 - 各類證明書的有效期限為自發行日起3個月以內。
 - 各類證明書必須是註明團體機關(學校)名，所在地，電話號碼的名頭紙。請務必在證明書的最後註明代表者(校長)和證明發行者的姓名，印章，聯絡電話。
- * 年齡為到填寫日為止的實際年齡(即周歲，到生日那天才能加一歲)

A・〈申請者本人所要準備的材料〉
必須由申請者本人填寫

照片5張 (4cm×3cm)	3個月以內的照片，背面註明國籍，姓名。不用貼到申請書上。
入學申請書(指定格式)★	(見「入學申請書參考」經費支付者一欄須由申請者本人填寫。
履歷書(指定格式)★	(見「履歷書參考」) ① 關於學歷 ・ 學校教育制度要求達到高中畢業程度時，受教育年限應達到12年。若不足12年，則需要學校等教育機構的正式的說明材料。 ・ 小學入學年齡6，7歲以外的申請者(例如5歲,8歲入學)，須從所畢業的小學開說明入學年齡理由，注明在校期間的證明書。 ・ 有跳級情況的申請者須提交相關證明書。 ・ 在校年限不同於小學6年、中學3年、高中3年者必須提交相關證明材料。 ② 「學歷」「職歷」處請不要省略 ③ 有旅日經驗者須正確填寫在留期間、目的等。(與入管局記載不符，會導致「對申請內容有疑問」的判斷，請注意。 ④ 「就學理由」★ 非常重要。要求詳細填寫本人去日本留學的目的，在日本學習日語的必要性。關鍵要表達出對留學的決心和熱情。希望升入高等教育機關者尚須表明希望的專業，具體說明將來想從事何種工作。理由要充分，要注意一致性。
最終畢業學校的 畢業證原件★ 或畢業證明書★	① 大學學習中者請提交高中的相關證明 ② 申請時即將畢業者請提交「畢業預定證明書」,畢業後請速提交畢業證原件。
最終畢業學校的 成績證明書★	① 包括在校期間所有成績的證明書。 ② 須註明學籍號，在校期間。
日語學習證明書★	① 在日本語學校等學習日語者，請提交由學校發行的證明書。 包括：學習期間(修了或修了預定)，課程，總受講時間、時間數(日/週)、已學時間數，出席率，成績(各個科目分優,良,可,不可等進行評價)。 ② 日本語能力檢定考試及J.TEST合格者,請提交認定證和成績通知書的複印件,已報名者請提交準考證的複印件。
在職證明書★ 或退職證明書★	明記在職期間,在職內容。
在校證明書★ (大學在校者)	① 退學者請提交學習單位取得證明書等，以證明曾在校的事實。 ② 註明在校期間，學籍號，出生年月日，專業名稱。
誓約書(指定格式)★	
護照的複印件 (無護照者不需提供)	・ 護照需提供封面，有照片之頁，有記載事項之頁 ・ 有出入國經歷者，出入境印章的相關頁均需提供
高中會考·高考成绩·職高等 畢業證的認證報告	(申請方法請看另頁) 中國·越南報名者請申請

B・〈經費支付者須提交的材料〉
必須由經費支付者填寫(不可代筆)

● 經費支付者在本國居住者

經費支付書★	(指定格式)(見「經費支付書參考」)
申請者和經費支付者關係的證明材料★	① 親屬關係公證書(中國)等 包括申請人及其父母的公證書。經費支付者為父母以外者,須有經費支付者與申請人父母關係的證明材料。如有經費支付者與申請人的照片,亦請提交。 ② 戶口簿的照片或彩色複印件 (黑白複印件不可) 提交包括封面的全頁。請注意確認學歷、職業等是否與現在相符。經費支付者為父母以外者,也需提交以上材料。 ③ 現住所和戶口本住所不同時、請提交能證明現住所的文件。(中國是暫住證的複印件等)。
銀行存款證明書, 資產狀況證明材料	
銀行存摺照片或彩色複印 (最近3年份)	① 請提交包括封面的全頁。(黑白複印件均不可) ② 銀行存摺須證明存款來源,或詳細記載工資及日常開支。
在職證明書★	① 職員者須出具由公司法人代表發行的在職證明書(註明在職期間、職位、職務內容)。 ② 營業許可證的複印件須明確單位的登記日和業務內容)。 ③ 個體經營或為公司法人者須提交營業許可證的公證書和損益表(最近3年份)。
收入證明書★(最近3年份)	須明確收入的詳細情況(工資、獎金等)。
納稅證明書★(最近3年份)	由公共機關發行的證明書。如無法得到則由公司發行的亦可。
誓約書(指定格式)	
身份證的複印件	申請者及其父母的,經費支付者的(父母以外者)

● 經費支付者為在日本居住者...外國籍以外者須在留期間滿2年以上

經費支付書(指定格式)	見「經費支付書參考」
世帯全員份的居民票	
印章登錄證明書	
年收入證明材料(最近3年份)	① 有工資收入者須提交由市區町村發行的所得證明書(源泉徵收票不可) ② 申告所得者須提交由稅務署發行的所得證明書或確定申告書的副本(須有稅務署印)
在職證明書	① 社員者須提交由會社代表者發行的在職證明書(註明在職期間,職務,職務內容) ② 個體經營者或法人代表須提交有社名及屋號記載的登記簿謄本或營業許可證的複印件。若無法提交則須確定申告書的副本(前年度的,須有稅務署印)
預金殘高證明書等 資產狀況證明材料	
誓約書(指定格式)	

*關於機關擔保（僅限於自己出資者，學校為其作擔保）

- ① 自己出資（申請者本人或其家長等支付）的情況，赴日後由本學院作擔保人。
- ② 自己出資，需慎重出具資金的有關證明。經費支付者的收入及財產等證明必須是由公共機關發行的正式的證明文件。
- ③ “雖有資金但無法證明”等說法不被入國管理局認可，本學院也無法充當擔保人。
- ④ 自己出資的證明材料因人而異，請向本學院或留學中介諮詢。

* 提交資料時的注意點

- ① 所提交的，向入國管理局遞交的申請資料當中，若有需要退還的資料(如畢業證書原件及成績單原件等)，請務必在提交材料時告知本學院相關負責人。
- ② 申請資料請以掛號快捷(EMS國際快捷郵件)郵寄至「春日日本語學院」。

另外，若有其他不明之處或疑問，請隨時向本學院諮詢。

お問い合わせ先



春日日本語学院

Kasuga Japanese Language Academy

〒651-0063 兵庫県神戸市中央区宮本通5丁目7-10
5-7-10 Miyamoto-dori Chuo-ku Kobe-shi Hyogo 651-0063 Japan

TEL (078) 222-0077

FAX (078) 222-0877

E-mail: info@kasuga-kobe.jp

Http://www.kasuga-kobe.jp